

中菲斷航局勢出現轉折

菲總統今決定是否繼續協商

【記者張宗智、郭錦萍／台北報導】我國與菲律賓原本自今日起可能斷航的局勢又出現轉折。外交部務次長李天維表示，菲律賓總統達達尼昨達菲天聽取部分我美國友人的意見後，同意再延中菲航線一天，今天決定是否接受部

分經濟期間的建議，再花一個月與我方就航權問題繼續協商。

民航局長張有恆昨天在外交部跨部會議後指出，與我方友好的部分艾斯特瑞達尼總統間近日不斷向艾氏表示，中菲兩國一旦斷航，會嚴重影響空中交通以外的各種交流，因此

建議艾斯特瑞達同意讓中菲雙方有關人士，再用一個月的時間繼續討論。

張有恆表示，艾斯特瑞達昨天同意再考慮一天，昨晚並與基傑繼續討論此事。因此，我方航空公司今天仍將依一九九六年的航約，繼續再飛一天。

張有恆說，如果菲方今

天仍堅持由原本的九千六百個座位降低為三千個座位，我方斷不能接受，由菲也將於明天起斷航。

從前開始，中菲航線問題出現許多轉折。前日下午菲律賓菲國航空派人到交通部表示，願意打開台灣的航空公司聯手打聽引起這次風波的菲律賓航線。

A high-contrast, black and white photograph of a large, empty assembly hall or courtroom. The room features tiered seating on the left and a long, curved desk or bench on the right. A few individuals are visible in the center of the room, and a large window is visible in the background.

台灣地震，德國會為受害者默哀

台灣九二一大地震災情慘重，已造成二千多人死亡。德國國會九月卅日開會時，與會國會議員起立為台灣地震受害者默哀一分鐘。

（美聯社）

【記者王雪美／台北報導】行政院將集集大震對台灣經濟的影響定調為「短空長多」。行政院長蕭萬長昨天表示，粗估今年經濟成長率將因此降低零點一至零點二個百分點，約為百分之五點五；但因行政院計畫以八百億財源投入災區重建計畫，帶動整體需求，中長期而言，應有助。

不過中華開發銀行昨天提出的一項內部評估報告，卻遠較官方看法來得悲觀。報告指出，震災造成的產業直接損失雖不大，但因停電、停水導致生產中斷所造成的間接損失高達一百億美元以上，國內生產毛額減少百分之二點二到百分之四，災後重置成本至少需新台幣二千五百億元，並導致電子業等未來的爆發力受損，甚至可能加速產業外移的速度。

臺政府財政負擔，行政院人事行政局仍決定，明年公務人員不調薪，規劃中的公務人員年終獎金績效制度也宣告停擺。人事局長張哲琛近期則將向行政院長蕭萬長建議，確定這項政策。

經建會、主計處、台灣經濟研究院昨天在行政院會提出集集大震對總體經濟影響的分析報告，是從潛在國內生產毛額受損程度、生產面與支出面及停電造成的停工損失等，與台灣經濟成長率降低程度。

在八百億元總成本部分，經建會指出，若全數投入營建工程的重建，第一、二期可對經濟成長貢獻零點五、一及零點四八個百分點。當年支利息約四十億，加上災後短期內經濟成長受損，不利稅收，以及減輕災民稅負，調薪也因而難行。

主計處表示，今年國內超額儲蓄兩千一百九十九億元，因此籌措八百億元應可達成。依學理，舉債復建為擴張性財政政策，會對物價上漲構成潛在壓力，但由於舉債資金來自國內超額儲蓄，而且物價平穩，重要交通運輸及生產設施也都正常運作，因此對物價上漲的衝擊，可減至最低。相關新聞見廿一版

每週二、五出刊

一眼看盡大千世界

第一輯

深度旅遊

深入報導

世界各地風景人文
提供第一手旅遊訊息
是您出國觀光、考察
最實用的參考資料

定價：每冊

(02) 2746-3511

快譯通

快譯通LD-9800牛津電腦辭典

全球第一台主機內建牛津當代大辭典

主機真人發音，插卡IC卡也都有真人聲音重現。
TTS發音最好的電腦辭典，主機真人發音，字字、句句全部真人發音。
插入任何一張IC卡，也都真人聲音重現。

唯一擁有兩個升級插槽，可互換COPY的新一代雙插卡。
舊式雙插卡的兩卡規格不同，容易損壞卡槽，無法互換COPY。新一代雙插卡擁有兩個升級卡槽，雙卡規格相同，可任意互換COPY，IC卡還可不斷續插，一本即可看盡所有電子書。

唯一主機內藏「辭彙」及「語法」功能。
主體內有「辭彙查詢」、「語法查詢」兩種功能。
辭彙查詢具備文庫查詢，不辭而別即可查得。
語法「語法」操作功能。

主機內建最多辭典工具書

牛津英漢/美英辭典、英語詞典、英漢辭典、國語辭典、
中英對照、八種電檢、四種拼寫、中文釋義、音標練習、
單音拼讀、語句參考、與各大片入鏡查詢……

配備專用充電器，讓您永遠不斷電。

登新配 牛津+朗文

GOLD

最受歡迎的兩大辭典

[內容最大、內容最豐富的牛津英漢辭典]

[榮獲消費者協會金牌獎的英漢辭典]

加贈
牛津 朗文
再送 **25卡**
總值 \$7,900

要送就送最好的！快譯通大手筆，買牛津加朗文，再送最精采的25卡合一。內容張張精彩、張張好用，是電子書中的學習金卡，絕非以一般遊戲卡來充數。

專業字典類

醫學專業字典、電子電機專業字典、機械專業字典、商業貿易專業字典、金融專業字典。

百科工具類

英漢萬用百科辭典、英漢片語辭典。

實用學習類

英語900句型、實用觀光英語、電話日語、英文每日一句、英語閱讀測驗精選、電話英語、秘書英語、一百日學好英語、面試英語、英語正誤用法、伊索寓言。

休閒娛樂類

星座愛情配對觀、心理測驗D.I.Y.、生活小百科、唐詩三百首及三字經、四運環、踩地雷、蘋果棋。

價值 \$34,750元

快驛通股份有限公司 台北市光復北路11巷44號4樓 電話：(02)27623260 (代表接) 劃撥帳號：16760721 網址：http://www.instant.com.tw	台北：太平洋SOGO百貨10樓 新光三越南西店8樓 新光三越站前店10樓 新光三越信義店B1 遠東寶隆6樓	明德豐天百寶B1 大業高島屋3F 板橋：遠東中山店5樓 桃園：統領百貨8樓	中壢：遠東百貨B樓 太平洋SOGO百貨9F 新竹：遠東百貨8樓 太平洋SOGO百貨8F	台中：中友百貨A樓8樓 廣三SOGO百貨12樓 遠東百貨9樓 嘉義：遠東百貨8樓 台南：遠東百貨成功店5樓 新光三越百貨10樓	高雄：漢神百貨B2 太平洋SOGO百貨9樓 遠東百貨9樓 大立百貨10樓 新光三越百貨10樓	真光、大樂 中華路及光華商場 全省電子專賣店 冠全電子	 上新網購  泰一電器  聯強國際  武昌電器
---	---	--	--	--	--	--------------------------------------	--